

裁军谈判会议

CD/PV.732
26 March 1996

CHINESE

第七三二次全体会议最后记录

1996年3月26日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：阿布亚先生(尼日利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第732次全体会议开始。

我十分高兴地代表裁谈会并以我个人的名义欢迎芬兰外交部长特尔娅·哈隆恩阁下，今天她将是第一个发言。她今天的与会再次清楚地表明，芬兰政府对我们这一讲坛和全面禁试条约谈判的圆满结束很重视。今天登记发言的还有挪威、法国、澳大利亚、比利时、新西兰的代表。

正如我在上次全体会议上宣布的，在登记发言的人发言完毕后，我打算请裁谈会对审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组第四十三届会议进度报告(CD/1385)第24段中关于该小组下届会议拟议的日期的建议作出决定。

现在请芬兰外交部长特尔娅·哈隆恩阁下发言。

哈隆恩夫人(芬兰)：我很荣幸有机会在这一重要时刻来裁军谈判会议发言。全面禁试条约终于可望达成。该条约将是对我们许多国家长期以来的呼吁的答复。它将是一个历史性步骤。这是芬兰希望这些谈判取得的结果。全面禁试条约是永远结束核试验爆炸的手段。禁止试验应该，而且我相信，即将成为一项全球准则。我们的目标是达成一项普遍性条约。全面禁试条约将防止发展新型核武器。它将防止全新的核武库的出现。它将限制一切，使世界更安全，并使环境受益。

鉴于禁试条约即将达成，继续进行核试验就特别令人感到遗憾。正由于这一点，全世界对中国和法国最近进行的试验反应强烈。芬兰欢迎希拉克总统1月29日宣布正式结束法国的核试验，并欢迎法国积极承诺达成全面禁试条约。我们敦促中国加入其他核武器国家的行列，停止任何进一步试验。这不是一个任何国家可以自行其事而不顾会给谈判造成何种后果的问题。

芬兰坚决支持在6月底缔结条约这一目标。势头已经出现。鉴于谈判不久就能结束，应该区分一下哪些属于条约范畴，哪些属于条约签署后筹备委员会的工作。现在不是讨论微观管理的时候。澳大利亚和伊朗作了大量贡献，推动了谈判工作的进行。我们欢迎两国所作的贡献。我们也赞赏拉马克尔大使在推动谈判取得进展方面显示的领导才干。

请允许我表明我国对尚待解决的一些关键问题的看法。芬兰欢迎继续努力就禁试到底是指什么这一问题取得共识。条约的范围应该意味着零爆炸，零当量以及不区分和平爆炸与非和平爆炸。禁试将是一项独立的成就，有助于核不扩散和核裁军这两个密切相关的目标的实现。将其他目标的实现作为禁试的条件于事无补。要求将范围扩大到不仅包括核爆炸而且也包括其他活动会给就条约本身达成协议造成威胁。

芬兰希望条约一经签署就尽早生效。同《化学武器公约》那样，生效的唯一条件应该是一定数量的批准书。

国际社会和世界舆论将会认为，条约一经签署，核试验爆炸就成为历史。签署等于承诺。但承诺可以明确的方式作出。因此，芬兰敦促核武器国家在签署条约后共同或单独申明：在条约获批准之前它们将不进行试验，并将迅速批准条约。

全面禁试条约组织可能设在维也纳，我对此表示欢迎。该组织应该与国际原子能机构建立密切关系。这方面的必要安排可以在筹备委员会和条约的实际执行过程中商定。

在制订关于管理机构即执行理事会的条款时，应保证代表名额在地理集团之间和集团内得到公平均衡的分配。每个缔约国均应有机会在执行理事会任职。

维也纳的筹备委员会的工作应在条约得到签署后就发起进行。芬兰愿为此目的预付一笔款项。

现在让我谈谈核查问题。建立国际监测系统将是一项艰巨任务。芬兰支持滚动案文所列的四种监测网络，即地震、放射性核素、水声、次声监测网络。鉴于惰性气体监测方法在帮助检测地下爆炸方面所起的至关重要的作用，国际监测系统应当包括此种监测方法。

我国政府正在为初步地震网络提供一个位于芬兰中部的台站(FINES)，并为放射性核素监测提供一个位于赫尔辛基的实验室。我们还将通过其他国家设施进行合作。

国际监测系统将为确保遵守条约义务提供技术手段。但该系统还将使人们更多地熟悉辐射、地震事件等方面的各项技术和全球状况。因此，该系统也将有利于健康和环境。所有缔约国都将从这一合作中受益。

芬兰希望国际监测系统能提供可读和经过处理的资料，还希望能利用该系统收集的任何原始数据。芬兰愿为国际数据中心数据处理技术的开发作出贡献。

全球性监测将发现可能引起遵约方面的关切的事件。我确信其中绝大多数的关切能够并通过协商和作出澄清得到解决。但要使条约具有可靠性，就需要订有处理对是否遵约有疑问之时出现的情形的程序，这些程序各缔约国均能采用。这就意味着需要切实进行现场视察。

这些程序的拟订应以能够获取实时证据为目的。做不到这一点，就会对信任造成损害。第一阶段视察应当进行，除非执行理事会决定不批准这样做。

全面禁试条约将是朝最终消除核武器方向迈出的一步，这一目标在去年5月的不扩散条约审查和延期大会上得到了重申。不扩散条约大会是和平和安全方面的胜

利。不扩散条约无限期延长并不意味着允许任何国家永远拥有核武器。相反，条约所规定的原则和目标将为进一步努力防止核扩散和实现核裁军提供全球性框架。为此，芬兰欢迎法国、联合王国和美国昨天签署《南太平洋无核区条约》附加议定书。

最终结果最重要。就实际核裁减而言，双边谈判达成的协定和单方面的行动迄今已取得成果。《第一阶段削减进攻性战略武器条约》的执行工作已全面展开。芬兰欢迎美国参议院最近批准《第二阶段削减进攻性战略武器条约》。我们希望俄罗斯不久作出同样的决定。这一步骤的采取将为考虑第三阶段削减进攻性战略核武器条约铺平道路。同时，可以问一下裁军谈判会议能为核不扩散和核裁军作出什么贡献。本会议是一个谈判的场所。这一点无论怎么强调都不过分。如果早些年间对话本身常常就是目的，那么现在的情况再也不是这样了。今天，人们期待会议取得具体成果。本会议即将实现禁试这一目标。接下来，它应该进行谈判，以便停止生产用于核武器的裂变材料。

除此之外，裁谈会整个议程应予以调整，以适应冷战后的需要。正如裁军谈判会议这一名称已经表明的，该机构需要有一个涵盖整个裁军领域的议程，该领域既包括核武器，又包括常规武器。的确，正是在常规军备裁军领域，才迫切需要采取国际行动。在国际和区域冲突中被用来严重侵犯人权的是常规武器——特别是小型和轻型武器。常规武器的扩散——恕我杜撰这样一种说法——不仅威胁到世界各国的安全和稳定，而且也威胁到全人类的基础。我认为，裁军谈判会议不能对这一祸害无动于衷。

大家都承认裁谈会的构成没有体现目前的现实。去年9月，裁谈会决定增纳成员。该决定需要付诸实施。20多年来，芬兰一直作为观察员为裁谈会议作贡献。我们现在是作为23个观察员之一这样做的。我们希望能够尽快作为一个成员作出贡献。对芬兰来说，裁军是加强国际和平和安全的手段。裁军谈判会议是进行谈判和使全球裁军成为现实的途径。

祝主席先生工作顺利。

主席：感谢芬兰外交部长的发言和她对主席的赞誉。现在请挪威代表斯科格莫大使发言。

斯科格莫先生（挪威）：主席先生，我愿祝贺你担任裁军谈判委员会主席。多年来，按照联合国内的字母顺序排列，尼日利亚和挪威是邻国。我希望我们不久能在裁谈会遇到同样的乐事。同时，我国代表团期待着在你履行职责过程中与你合作。我

可以向你保证，挪威将充分支持你履行你的重要职责。

多年来，挪威一直主张缔结全面禁试条约。我们曾支持各方为达成协商一致意见作出政治努力，以便使谈判能开始进行。我们积极参与了为建立可靠、可信和可行的核查系统所做的科学准备工作。挪威政府认为，核试验给不扩散和裁军方面的所有国际努力构成了重大压力。核试验还给环境和人类健康造成了威胁。

我们也欢迎法国、联合王国和美国昨天签署《南太平洋无核区条约》附加议定书，这是实现核裁军和军备控制方面的一个重大步骤。

对中国和法国不顾其他核武器国家实行的暂停做法而进行核试验的反应清楚地表明，世界舆论强烈反对任何核试验。公众强烈希望全面禁试条约应尽早得到缔结和普遍实施，我国的公众也不例外。自人类进入核时代以来第一次可望达成一项全面禁试条约。如果主要由大会表示的达成全面禁试条约的承诺由于某些国家拒绝使国家利益这一狭隘观念服从更广泛和更大的全球观念而受到阻碍，国际社会对此将无法理解。

全面禁试条约对于制止新型核武器的扩散和发展来说极为重要。在大规模毁灭性武器中，核武器对人类构成最急迫的威胁。我们的目标必须是建立一个无核武器的世界。全面禁试条约是实现这一目标的必要前提。在目前的谈判中坚持与有时间限制的核裁军挂钩是不现实的，而且会破坏谈判进程。这样做还会产生相反的效果，因为这样做会使核裁军的最终目标离我们不是更近而是更远。如果今年不能完成全面禁试条约，核裁军事业的确会遭到重大挫折。正是由于这一点，参加科学和世界事务帕格沃什会议的高级官员，去年的诺贝尔和平奖得主，才坚决反对任何此种挂钩。今天，一项彻底结束所有核试验的条约是减少核威胁的唯一切实可行的途径。

挪威已经表示赞赏伊朗提出的简洁的案文草案和澳大利亚提出的条约案文范本。这些案文有助于阐明应在哪些方面作出妥协以及如何作出妥协。案文清楚地表明，缔结全面禁试条约是一个政治意愿问题。现在是拿出必要的政治意愿的时候了。请允许我简要地谈一下我国政府对需由裁谈会处理的一些关键问题的看法。

挪威希望条约得到普遍加入。这在最近的将来也许并不现实。然而，我们认为，条约的存在将产生积极和限制性影响。因此，挪威赞成采用一种简单的办法，不允许任何国家阻止条约生效。

挪威认为，除了真正的全面禁试以外别无他择。这意味着绝对的零当量标准，不允许进行任何核武器试验爆炸或任何其他核爆炸。所谓的和平核爆炸在任何可信和可核查的禁试条约中都会遭到禁止。

挪威希望建立一个任务和职责明确的独立的全面禁试条约组织。我们欢迎考虑

选择维也纳作为全面禁试条约组织的东道国，赞成将该组织与原子能机构设在同一地点，即也设在维也纳国际中心。为了尽可能使全面禁试条约组织成为小型的、成本效益好的组织，应酌情作出合同性的合作安排，以便利用其他国际组织尤其是原子能机构的专门知识。

执行理事会的构成必须建立在公正和公平安排的基础上。所有缔约国都应该有机会担任执行理事会的成员，不得有任何缔约国被永远排除在外。由于我国代表团一直无法作为公平伙伴参与谈判进程，因此自然很难接受仍具排斥性而不是包容性的体制安排。应尽可能限制连任，以便不妨碍其他缔约国的公平和合理的参与。我们认为，执行理事会的构成问题主席之友本杰隆-图伊米大使提出的文件较为公平地兼顾了不同的看法和利益。关于席位的地理分配问题，我们也许应该考虑建立一种机制，据以在一定时间之后结合批准书数目审查分配给每一地区的席位数目。

多年来，挪威积极参与地震专家小组的工作。我们将监测和核查视为一个完整的禁试制度的不可或缺的组成部分。我们尽我们所能筹备谈判并支持谈判，将多年来积累的国家专门知识提供给裁谈会。我们仍坚信，一项可靠的条约必须是可核实的。为取得信任，条约义务必须得到有效监测。国际监测系统必须以已达成协商一致意见的四种已知技术为基础，但不排除包括可用来提高国际监测系统的可靠性的额外技术。现场视察是旨在澄清任何情况不明事件的任何核查制度的自然和必要的组成部分。既要考虑到有必要在技术上使现场视察变得可靠，又要考虑到政治上是否可以接受。现场视察很可能很少进行，但规定应制定得充分，以阻止对条约义务的任何违反。任意请求进行现场视察的现象必须避免，但阻止拖延甚至阻碍视察的任何企图也同样重要。

建立保证全面禁试条约组织顺利和可靠运作的筹资制度至关重要。缔约国的费用分摊应该以联合国会费分摊比例表为基础。应当可以通过直接支付和贡献抵补相结合的办法履行摊款义务。这样可以有助于加速建立并改进国际监测系统。我们也认为，贡献抵补必须限于与国际监测系统设施的建立、改进和运作有关的费用。

我们认为，全面禁试条约组织尽早开始运转至关重要。所以挪威将积极考虑为此预付摊款，并从一开始就提供挪威的设施，这些设施将构成国际监测系统的组成部分。

全面禁试条约的谈判清楚地表明，裁谈会成员问题仍未获解决，这一不正常现象还很普遍。一个由联合国供资，负责处理影响到所有联合国会员国国家利益的问题，商讨具有全球意义的事项的机构，必须向愿意并且能够参加的所有国家开放。不应该用限制参与的办法来谈判要求普遍加入的条约。众所周知，裁谈会早就应该扩大

了。无论是裁谈会还是通过联合国获得经费的任何其他国际机构均不能躲避目前正在改革联合国制度的工作。如果让申请成为正式成员的国家的合理期望再次落空，裁谈会今后的合理性乃至其存在都很可能受到影响。裁谈会成员曾多次发言，原则上赞成增纳23个视察员和/或其他提出申请的国家，而且，本组织有着独特的谈判经验，因此，我国代表团越来越难以理解的是，扩大成员问题为何仍未找到满意的解决办法。

主席：感谢挪威代表的发言和他对主席的赞誉。现在请法国代表里瓦索先生发言。

里瓦索先生(法国)：主席先生，请允许我祝贺你担任本会议主席并代表法国代表团祝你工作顺利。

我愿提请你注意并向裁谈会宣读大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和我国政府联合签署的一项声明。我们三国政府于3月25日在苏瓦签署：

“《南太平洋无核区条约》(拉罗通加条约)的三项议定书。

“去年的不扩散条约审查和延期大会一致认为……基于有关地区的各国之间自由达成的协议的无核武器区有助于加强国际和平与安全。会议还一致认为，所有核武器国家的合作以及这些国家对有关议定书的遵守和支持，对于使这种无核区和有关议定书实现最大的有效性来说是很有必要的。

“我们决定签署拉罗通加条约的各项议定书，这表明我们明确支持南太平洋无核武器区。

“这也是表明我们致力于核不扩散的又一重要里程碑。

“这一签署突出表明我们希望看到永远结束全世界的核试验。这一签署将进一步推动全面禁试条约的谈判，我们认为这项谈判应在1996年上半年完成。”

主席：感谢法国代表的发言和他对主席的赞誉。现在请澳大利亚代表科尔先生发言。

科尔先生(澳大利亚)：主席先生，这是我国代表团第一次在你主持下发言，请允许我祝贺你担任本会议主席，我向你保证，澳大利亚代表团将支持你的工作并与你合

作。我们特别高兴地看到你代表尼日利亚指导我们的审议工作。我国代表团亲切地记得尼日利亚积极致力于实现我们共同的裁军和不扩散目标。我们还记得我们两国代表团多年来进行了特别富有成效的双边合作，在本会议达成历史性的一致意见，商定开始进行全面禁试条约谈判方面也是如此。

今天上午，我要告知本会议，澳大利亚政府热烈欢迎法国、联合王国和美利坚合众国3月25日在斐济签署《南太平洋无核区条约》(拉罗通加条约)的三项附加议定书。所有五个核武器国家现在都已承诺不对该区的任何成员使用或威胁使用核爆炸装置，不在条约所涉区域内试验核爆炸装置，并承诺对该区内它们的非自治领土适用条约的各项条款。这三国对条约议定书的加入正式结束了在南太平洋进行核试验的不幸时代。

澳大利亚总理约翰·霍华德在他的声明中说，法国对议定书的签署尤其值得欢迎，同样值得欢迎的是法国对南太平洋国家的关注作出了反应：宣布打算关闭其试验设施，用于环境监测的设施除外；并准备支持国际原子能机构对其核试验产生的影响进行研究。

澳大利亚外交部长亚历山大·唐纳先生在声明中也欢迎三个有关国家签署拉罗通加条约议定书，他希望这一行动将给当前的核不扩散和裁军议程，特别是全面禁试条约谈判的完成带来新的动力。

现在所有五个核武器国家都已承诺遵守拉罗通加条约的规定，从而使南太平洋国家1985年签署条约时打算实现的目标得以实现。我们相信，这对于希望建立或已经在自己的地区建立了无核武器区的其他国家和人民来说，也是一个积极的信号。我们欢迎东南亚和非洲最近在这方面的动态。

我们与其他国家一样，也认为所有这些动态发出的信息是十分清楚的。国际社会热切希望生活在一个无核对峙威胁的世界中。国际社会要求立即停止所有核爆炸；如果裁军谈判会议不能在今年达成全面禁试条约，国际社会将不会轻易宽恕它。国际社会将期待本机构和其他有关国际和双边组织凭着想象力和勇气进一步谋求有意义的核不扩散和裁军措施。

主席：感谢澳大利亚代表的发言和他对主席的赞誉。现在请比利时代表纪尧姆大使发言。

纪尧姆男爵(比利时)：主席先生，首先，请允许我表示，我们非常高兴看到你担任主席。我们熟知你的卓越的外交才干，毫无疑问，在未来几周里你将需要这些才干来

执行赋予你的任务。在你履行职责的过程中，我国代表团保证与你充分合作。

我今天发言，是因为刚才尊敬的法国代表不仅以他本国的名义而且以大不列颠和美国的名义作了发言。比利时作为一个极为重视整个裁军事业，尤其是核裁军事业的国家，欢迎法国、大不列颠和美国签署了关于在南太平洋建立无核武器区的拉罗通加条约。这是裁军和核不扩散方面的一个重要步骤，我们同现在已经看到这一达摩克利斯剑不复存在的当地人民一起欢迎这一历史性事件。我们还认为，这是这三个核武器国家发出的一个极为积极的信号，这就是决心在核裁军领域取得进展，我们希望看到这项决定对日内瓦即对全面禁试条约谈判产生影响。如果我们希望谈判在规定的期限之前完成，即不迟于今年6月完成，就有必要给予谈判新的动力，这些动力尤其应当来自所有核武器国家。

主席：感谢比利时代表的发言和他对主席的赞誉。现在请新西兰代表邓肯女士发言。

邓肯女士（新西兰）：主席先生，我国代表团和其他代表团一样，也祝贺你担任主席，并向你保证，新西兰将与你充分合作。

新西兰欢迎美国、联合王国和法国于3月25日星期一签署了《南太平洋无核区条约》的议定书。正如今天上午已经有人解释的那样，议定书载有不在签署国负责的区域内的任何领土内制造、放置或试验核爆炸装置的承诺。通过签署议定书，法国、美国和联合王国也作了保证，即保证不对条约的任何缔约方使用或威胁使用核爆炸装置不在该区内的任何地方试验核爆炸装置。前苏联和中国分别于1986年1987年签署了与两国相关的议定书。

据此，所有五个核武器国家现在都已承认南太平洋国家在无核区生活的愿望。法国的签署标志着法国永远结束在南太平洋的核试验。新西兰总理吉姆·博格阁下强调这一事态发展不仅对南太平洋具有重大意义，而且对整个国际社会也具有重大意义。他保证，新西兰将继续为缔结一项全面禁止全球核试验条约作出努力，新西兰还支持拉丁美洲、非洲和东南亚的其他无核区条约安排。这些条约清楚地表明，消除全世界的核武器的运动正在日益发展。

主席：感谢新西兰代表的发言和她对主席的赞誉。今天登记发言者已经发言完毕，是否还有代表团希望发言？

如果没有，我现在准备请本会议对特设科学专家小组关于其下届会议拟于1996

年5月20日至24日举行的建议作出决定。我是否可以认为本会议接受这一建议?
就这样决定。

主席: 在休会前,我要提醒诸位,本次全体会议后将立即举行核禁试特设委员会现场视察问题主席之友会议。

裁军谈判会议下次全体会议将于1996年3月28日星期四上午10时举行。

上午10时50分散会。

XX XX XX XX XX